

04/26

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

UNE CIRCULATION PLUS SÛRE,
PLUS LISIBLE, PLUS DURABLE
Differdange en mouvement

CÉLÉBREZ VOTRE MARIAGE
CIVIL À LASAUVAGE
Dates pour 2026

VOTRE PORTE D'ACCÈS À
L'INFORMATION EUROPÉENNE
À la découverte de l'Union
européenne



**Covoiturage
op der Trottinett?**

25

Natierlech net!

POLICE LËTZEBURG

All d'Reegele ronderëm
d'E-Trottinett fënns du hei



DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

- 04 — Une circulation plus sûre, plus lisible, plus durable
- 07 — Célébrez votre mariage civil à Lasauvage
- 08 — Votre porte d'accès à l'information européenne
- 09 — NextLogic in Action
- 12 — Nouvelles adresses

20 — Agenda

22 — Émmer eng lass...

30 — Pièces à l'appui

32 — Coup de cœur de la bibliothèque

33 — Picture report

38 — Traductions

P04↓



P07↓



P08↓



Éditorial

Repenser la circulation, c'est repenser notre manière de vivre ensemble. À Differdange, nous ne nous contentons pas de constats – nous agissons, nous testons, nous ajustons.

La phase de test menée en novembre au centre-ville et à Niederkorn a livré des enseignements précieux : une sécurité renforcée aux abords des écoles, une circulation plus fluide et la preuve qu'un autre partage de l'espace est possible. Dès le 30 avril, le carrefour Berto sera réorganisé pour offrir une lecture plus claire des priorités et mieux protéger les piétons – en particulier nos écoliers.

Ces changements ne se font pas seuls. Ils naissent de dialogues avec les habitantes et les habitants, les commerçants et la Commission de la mobilité. Vos retours comptent ; vos critiques nous font avancer.

Notre cap est clair : une ville plus sûre, plus apaisée, plus écologique – pour toutes et tous.



Zenia Charlé
Échevine à la mobilité

Une circulation plus sûre, plus lisible, plus durable

—
DE
S.38
—

DIFFERDANGE EN MOUVEMENT

Nouvelle organisation pour le carrefour Berto dès le 30 avril et phase de test au centre-ville et à Niederkorn

Le carrefour entre la rue de Soleuvre et la rue Woiver – mieux connu sous le nom de carrefour Berto – fera l'objet d'une adaptation importante de ses priorités à partir du 30 avril 2026, sous réserve de conditions météorologiques favorables permettant la réalisation des travaux.

Ce qui change concrètement

La rue de Soleuvre deviendra prioritaire par rapport à la rue Woiver. La priorité déviée, source fréquente de confusion,

sera supprimée. Parallèlement, le fonctionnement des feux tricolores sera simplifié : ils alterneront désormais uniquement entre le rouge et le vert, sans phase orange classique. Un signal orange clignotant sera toutefois activé pour avertir les automobilistes lorsqu'un piéton s'apprête à traverser.

Ces modifications ont un objectif clair : rendre la circulation plus lisible pour tous les usagers, en particulier pour les écoliers qui empruntent ce carrefour chaque matin.



Carrefour entre la rue de Soleuvre et la rue Woiver



Centre-ville, rue Émile-Mark

d'éviter un report massif du trafic vers Niederkorn, à proximité d'un important complexe scolaire.

Des résultats encourageants

Les observations ont révélé une légère diminution du nombre total de traversées sur la rue Émile-Mark, avec une réduction plus marquée du trafic en soirée. Du côté de l'école du Centre, les retours des parents et du personnel scolaire confirment une amélioration de la sécurité. La circulation autour du centre de Niederkorn s'est également montrée plus fluide. La phase de test a par ailleurs démontré qu'il est possible de libérer une voie entière du trafic motorisé – un élément précieux pour un futur réaménagement. Il a toutefois été constaté que certains automobilistes n'ont pas respecté la signalisation temporaire, ce qui constitue un point à prendre en compte pour la suite.

Des travaux pendant les vacances de Pâques

Afin de limiter les perturbations, les services communaux profiteront des vacances de Pâques pour adapter le marquage au sol. Les lignes d'arrêt situées de part et d'autre du passage piéton seront supprimées, ce qui permettra de libérer entièrement le carrefour avant la traversée des piétons. Résultat attendu : les véhicules ne resteront plus bloqués au milieu du carrefour, ce qui améliorera à la fois la fluidité du trafic et la sécurité des piétons.

Des panneaux d'information seront installés pour signaler ce changement de priorité aux usagers. La situation sera ensuite suivie de près par les services communaux, qui pourront ajuster le fonctionnement des feux si nécessaire.

Phase de test au centre-ville et à Niederkorn

En novembre dernier, la Ville de Differdange a mené une phase de test de la circulation au centre-ville. L'enjeu : améliorer la sécurité, réduire le trafic

de transit et alimenter la réflexion sur l'avenir de notre espace urbain.

Un constat qui appelait à l'action

Chaque jour ouvrable, jusqu'à 5 000 véhicules traversent Differdange via la rue de Hussigny pour rejoindre le réseau routier, sans s'arrêter pour travailler, faire des achats ou fréquenter une école dans la commune. Ce trafic de transit pèse lourdement sur la qualité de vie, la sécurité et l'environnement. Face à cette réalité, la Ville a souhaité tester une organisation différente, en cohérence avec son engagement d'atteindre la neutralité climatique d'ici 2030.

Le principe testé

Pendant une période initialement prévue à 14 jours, un circuit en sens unique a été mis en place dans le centre-ville. Cette configuration visait à réduire les manœuvres, à raccourcir les passages piétons et à améliorer la sécurité des élèves grâce à une circulation unique sur un seul côté.

Des ajustements ont également été apportés au niveau du col de l'Europe afin

Et maintenant ?

L'espace public évolue. Les rues, trottoirs et places sont aujourd'hui conçues comme des espaces partagés entre automobilistes, bus, cyclistes, piétons, parents avec poussettes, seniors, enfants et personnes à mobilité réduite. Dans les années à venir, plusieurs grands chantiers – autour de la gare, de l'école internationale, de l'institut Émile-Metz, du City Parking et du passage à niveau à Oberkorn – mettront la circulation à l'épreuve. Il est donc essentiel d'anticiper.

La réflexion se poursuivra en concertation avec la Commission consultative de la mobilité, le conseil communal, l'association des commerçants et les acteurs associatifs locaux. La Ville remercie chaleureusement les habitantes et habitants pour leur patience durant cette phase de test. Les retours positifs encouragent à poursuivre, et les critiques constructives ont été prises en compte.

L'objectif reste le même : construire ensemble un centre-ville plus sûr, plus agréable et adapté aux défis de demain.

Nouvellen aus der Gemengeverwaltung

Un été fun et gratuit pour les enfants de Differdange

VACANCES-LOISIRS 2026

Bonne nouvelle pour les familles differdangeoises !

Les vacances-loisirs reviennent cet été, du 20 au 31 juillet 2026, avec un programme d'activités gratuites destinées aux enfants du précoce au cycle 4.2. Organisées par le service d'éducation et d'accueil de la Ville de Differdange, elles offrent aux plus jeunes un cadre ludique, encadré et adapté à chaque tranche d'âge.



Un encadrement de qualité

Les enfants seront pris en charge par le personnel éducatif des maisons relais ainsi que par des étudiants qualifiés,

titulaires d'un brevet d'animateur A. Les activités se déroulent chaque jour de 14 h à 17 h 30, au sein des maisons relais du ressort scolaire de chaque enfant. Les enfants sont regroupés en deux groupes (Précoce + C1 | C2, C3 + C4). Pensez à habiller vos enfants avec des vêtements adaptés à la météo et aux activités du jour !

Attention : les maisons relais ferment à 14 h. Si votre enfant ne participe pas aux vacances-loisirs, il doit impérativement être récupéré avant cette heure.

Collation et retour à la maison

Une collation saine et équilibrée est offerte chaque jour – les enfants sont simplement priés d'apporter leur bidon. Le retour à la maison s'effectue entre 17 h 30 et 18 h. Le respect de ces horaires est essentiel : en cas de manquement répété, l'enfant pourra se voir retirer sa participation.

Closing Day : une fête pour clôturer en beauté

Le 31 juillet, tout le monde se retrouve au Hall O à Oberkorn pour le *Closing Day*, une marche gourmande ouverte

aux familles. Les parents sont cordialement invités à rejoindre les festivités à partir de 16 h 30 après la marche. Les enfants devront y être récupérés avant 18 h.



Inscription

Les inscriptions sont ouvertes du 13 au 17 avril 2026.

CONTACT

Service d'éducation et d'accueil
Laurent Delleré T. 58 77 1-1440
Manuel Schoellner T. 58 77 1-1441

Célébrez votre mariage civil à Lasauvage

DATES POUR 2026

Le conseil communal de la Ville de Differdange, lors de sa séance du 11 février 2026, a décidé de créer un deuxième lieu officiel pour la célébration des mariages civils, en complément de l'ancien hôtel de ville (Aalt Stadhaus), qui accueillait jusqu'à présent les cérémonies officielles.

Ce nouveau lieu se situe à Lasauvage, dans l'église **Sainte-Barbe**, et offre aux couples un cadre particulier pour célébrer leur union.

Pour l'année 2026, les dates suivantes sont prévues pour la célébration des mariages civils à Lasauvage :

- Vendredi 24.04.2026 (de 15 h à 16 h 30)
- Vendredi 08.05.2026 (de 15 h à 16 h 30)
- Vendredi 12.06.2026 (de 15 h à 16 h 30)
- Vendredi 03.07.2026 (de 15 h à 16 h 30)
- Samedi 18.07.2026 (de 9 h 30 à 11 h 30)
- Vendredi 18.09.2026 (de 15 h à 16 h 30)

Les cérémonies civiles pourront être célébrées à l'église Sainte-Barbe de Lasauvage uniquement à ces dates.



CONTACT & RÉSERVATION

Biergeramt, État civil
etatcivil@differdange.lu
T. 58 77 1-01

Service de proximité

DEN DÉIFFERDENDER ATELIER

De Service de proximité vum CIGL Déifferdeng **ënnerstëtzt Leit aus der Gemeng Déifferdeng mat klengen Haus- a Gaardenaarbechten.**

Fir Wien?

- Leit ab 60 Joer
- Méi jonk Leit, déi mat Certificat vum Dokter eng temporär oder permanent Beanträchtegung noweise kënnen

Servicer

- **Am Gaart**
Wues méien, Hecke schneiden, fräsen, Wiss séinen, Rollwues leeën, vertikutéieren, Beem beschneiden, Drot opriichten, Beeter uleeën, Aarbechte mam Kärcher ...
- **Am Haus**
Botzen, strecken, akafen, Recyclage ...
- **Kleng Reparaturen a Renovierungsaarbechten**
Rolluedeschnouer reparéieren, Krunn ersetzen, Luuchtebire wiesselen, kleng Moler- oder Tapezéieraarbechten, Maçonnerie a Plättercher leeën ...
- **Plënneren a Senioren- oder Fleegeheim**
- **Griewer a Stand halen (Abonnement méiglech)**
- **Schnéi schëppen a Salz streeën**

Tariffer (TTC)

20 € / Stonn / Persoun
8 € / Stonn / Maschinn
8 € Frais de déplacement

KONTAKT

Service de proximité – Déifferdenger Atelier

1535° – Bâtiment C
115c, rue Emile Mark
L-4620 Differdange
Éffnungszäiten: Méindes bis freides vun 8 – 16 Auer

T. 26 58 00 20 1
info@cigl.differdange.lu
www.cigl-differdange.lu

Votre porte d'accès à l'information européenne

À LA DÉCOUVERTE DE L'UNION EUROPÉENNE

Centre de documentation européenne (CDE):
Connectez, découvrez, échangez

Le Centre de documentation européenne de Differdange met à disposition des citoyens et des visiteurs des informations fiables sur l'Union européenne, les opportunités offertes par ses institutions ainsi que les initiatives européennes actuelles.

Au cours des derniers mois, le centre a accueilli des participants venus de Differdange, du Luxembourg et des pays voisins, confirmant ainsi son rôle de ressource ouverte au public pour s'informer et échanger sur les questions européennes.



Des événements accessibles à tous

Le CDE organise régulièrement des sessions en présentiel, en ligne ou en format hybride afin de présenter de manière claire et accessible différents programmes européens. Parmi les thématiques récemment abordées figurent notamment les stages Livre

bleu de la Commission européenne, les opportunités dans l'UE et les bourses Erasmus Mundus, avec des explications sur les critères d'éligibilité, les procédures de candidature et des conseils pratiques. Ces rencontres permettent aux participants de poser leurs questions, de partager leurs expériences et d'obtenir des informations directes et fiables sur le fonctionnement des institutions européennes.



Les activités du CDE sont menées en collaboration avec des partenaires, tels qu'Europe Direct Luxembourg Ville, la Représentation de la Commission européenne au Luxembourg et le Parlement européen, afin de garantir des informations actualisées et de qualité. Le centre participe également à des salons de l'emploi, à des visites dans les établissements scolaires, à des ateliers et à des sessions d'information afin de toucher un public aussi large et diversifié que possible.

Prochains rendez-vous

Au mois d'avril, le CDE proposera deux événements :

- CAST Your Way into the EU: How to Become a Contract Agent – session en ligne
- une session hybride consacrée aux bourses Erasmus Mundus

Ces rencontres sont conçues pour être accessibles, interactives et ouvertes à tous. Les informations et les liens d'inscription sont disponibles sur



Rejoignez-nous

Le CDE de Differdange a pour vocation d'informer, de connecter et de favoriser les échanges. Que vous souhaitiez découvrir les opportunités professionnelles offertes par l'Union européenne, explorer des programmes éducatifs ou simplement en apprendre davantage sur les initiatives européennes, nos activités sont ouvertes à toutes et tous.

CONTACT

europe@differdange.lu
differdange.lu/centre-de-documentation-europeenne

NextLogic in Action

URBAN FREIGHT STUDY

Differdange is part of a is a four-year initiative aiming to reduce transport-related emissions in our city and across Europe.



In March 2026, a group of Master's students in Supply Chain Management from the Department of Economics and Management at the University of Luxembourg visited Differdange, the only Luxembourgish city in the NetZeroCities EU Mission, as part of the NEXTLOGIC project ("Next-Gen Urban Freight Logistics for Net Zero Emissions through Innovative Solutions", Grant Agreement No. 101238585). Launched in January 2026 and co-funded by the European Union under Horizon Europe, NEXTLOGIC is a four-year initiative aiming to reduce transport-related emissions and support climate-neutral, smart cities across Europe.

On 25 and 26 March, the students undertook a technical study visit under the supervision of Dr. Laura Palacios-Argüello, Research Scientist at the

University of Luxembourg and Scientific Coordinator of the NEXTLOGIC project, to gather data on urban freight flows and delivery practices within the city. Working closely with the Department of Mobility and the Innovation and Climate Transition Unit of Differdange, they conducted on-site observations in selected streets and engaged directly with local business owners. Through structured interviews and careful monitoring of loading zones, the students aimed to understand the operational dynamics, challenges, and specific needs of merchants regarding goods deliveries.

The visit was designed to feed into the development of a Digital Twin for Smart Loading Zones, a decision-support tool that will allow the city to monitor logistics activity in real time, test alternative

scenarios, and plan sustainable urban transport strategies. By combining hands-on observations with existing geospatial and mobility data, the students' work will help evaluate current freight operations and inform pilot solutions tailored to Differdange's context.

Local merchants participated enthusiastically, providing valuable insights and practical feedback. These interactions allowed the students to collect detailed, real-world data that will shape NEXTLOGIC's efforts to improve urban logistics, optimize delivery processes, and reduce transport-related emissions. This fieldwork represents a unique collaboration between academia and local authorities, demonstrating how applied research can directly support municipal planning and sustainability goals. The observations and data collected by the students will not only guide the development of smart infrastructure in Differdange but also contribute to broader European initiatives on climate-friendly urban mobility.

Views and opinions expressed in this article are those of the authors only and do not necessarily reflect those of the European Union or CINEA. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

Differdingen unterstützt Schulkinder in Burkina Faso

HUMANITÄRE HILFE

Im Einklang mit ihren solidarischen Werten setzt unsere Stadt ihr humanitäres Engagement über den Verein „Déifferdeng, eng Stad hëlleft“ fort.

2025 unterstützte die Stadt Differdingen die NGO „Le Soleil Dans la Main“ mit 30.000 Euro.

Die Nichtregierungsorganisation „Le Soleil Dans la Main“ setzt sich dafür ein, dass jeder Mensch ein Leben in Würde und im Einklang mit seiner Umwelt führen kann. Ihr Haupteinsatzgebiet ist der westafrikanische Staat Burkina Faso.

Dank einer Spende der Stadt Differdingen konnte die Organisation in

Koudougou, einer 75 Kilometer westlich der Hauptstadt Ouagadougou gelegenen Stadt, eine bioklimatische Schule mit sechs Klassenräumen für rund 450 Schülerinnen und Schüler errichten.

Die Schule wurde im Sommer 2025 fertiggestellt. Die Klassenzimmer verfügen über viel natürliches Licht und bieten den Schülern ausreichend Platz.

Durch die bioklimatische Bauweise entsteht weniger Hitze in den Räumen, und außerhalb der Gebäude sorgt

verstärkte Vegetation für eine kühlere Lernumgebung. Für den Bau wurden lokale Materialien verwendet, um die Umweltauswirkungen zu minimieren.

Dank eines eigenen Wasserturms verfügt die Anlage außerdem über einen nachhaltigen Zugang zu Trinkwasser, von dem nicht nur die Schulkinder, sondern auch die umliegende Bevölkerung profitieren..



KONTAKT

Le Soleil Dans la Main A.S.B.L.
T. 621 561 261
contact@asdm.lu

Sie möchten die Organisation unterstützen?

Le Soleil Dans la Main
BCEE :
LU74 0019 1955 6943 7000
BIC : BCEELULL



L'île de la Réunion pour les choristes et les musiciens de l'EIDE

ÉCHANGE ERASMUS+

En mai prochain, 25 élèves auront la chance de participer à un voyage exceptionnel.

Partir une semaine à la découverte de l'île de la Réunion – ses paysages spectaculaires, sa culture métissée, sa gastronomie et ses habitants – dans le cadre d'un échange Erasmus+ : c'est l'aventure qui attend bientôt les choristes de l'EIDE et trois de leurs professeurs : Sabine Lai-Yock, Valérie Beck et Peter Clarke.

L'histoire de ce projet a commencé il y a un an. Une classe d'élèves réunionnais avait alors fait le voyage jusqu'au Luxembourg et y avait notamment visité notre école à Differdange. Durant leur séjour, ils ont présenté leur île, partagé des aspects de leur culture et découvert le quotidien des élèves luxembourgeois. Ils ont également assisté à une prestation de la chorale de l'établissement, un moment musical qui a marqué les esprits.

Cette rencontre, riche en échanges et en découvertes, a fait naître une idée chez les trois enseignants : pourquoi ne pas, à notre tour, organiser un échange avec l'île de la Réunion ?

Un an plus tard, le projet devient réalité grâce au programme Erasmus+. En mai prochain, 25 élèves auront la chance de participer à ce voyage exceptionnel.

Pendant une semaine, ils découvriront l'île de l'océan Indien à travers un programme particulièrement varié. Au programme : visite du collège partenaire de Trois-Mares au Tampon, dans



le sud de l'île; excursion au célèbre Piton de la Fournaise, l'un des volcans les plus actifs au monde, et découverte de musées, dont un consacré à l'histoire de l'esclavage.

Les élèves auront également l'occasion d'explorer le lagon de l'Hermitage lors d'une sortie en mer consacrée à la protection des récifs coralliens, de goûter aux spécialités culinaires locales, de découvrir la musique réunionnaise et de flâner dans le célèbre marché forain de Saint-Paul.

Bien plus qu'un simple voyage scolaire, ce projet Erasmus+ permettra aux élèves de vivre un véritable échange avec des adolescents vivant à plus de 9000 km de Differdange et de s'immerger dans

une culture nouvelle. Ce sera aussi l'occasion de faire découvrir le Luxembourg à leurs correspondants grâce à plusieurs projets ludiques préparés avec enthousiasme, dont un jeu de l'oie géant et interactif.

Les choristes partageront, bien sûr, avec les lecteurs du *Diffmag* les souvenirs et les moments forts de cette expérience unique à leur retour.

CONTACT

EIDE Differdange
Alice Baille-Barrelle & Valérie Beck
T. 288 572 – 1

Nouvelles adresses



Cabinet de kinésithérapie Micro Physio

Le cabinet de kinésithérapie Micro Physio d'Anne-Sophie Mazzichi prend en charge tous les types de pathologies dans le domaine de la kinésithérapie et s'est surtout spécialisé dans la région craniomaxillaire, dans le traitement des cicatrices, de l'endométriose et dans l'accompagnement du traitement du cancer du sein. Les soins ont lieu au cabinet ou, sur ordonnance, également à votre domicile.

Les deux kinésithérapeutes adoptent une approche holistique des patients. Il ne s'agit pas seulement de traiter les symptômes, mais aussi de remédier aux causes sous-jacentes de la douleur et de prévenir la réapparition des troubles. C'est pourquoi le cabinet propose également des traitements de microkinésithérapie et des cours de l'École du dos.

De plus, une psychologue clinicienne exerce au sein du cabinet et accompagne les femmes, les adolescents, les couples et les familles dans un cadre bienveillant, confidentiel et respectueux.

Les rendez-vous sont possibles par téléphone ou sur Doctena. Vous trouverez de plus amples informations sur cabinet-microphysio.com.

CONTACT

6, avenue d'Oberkorn
L-4640 Differdange
T. +352 26 80 49 49
cabinet-microphysio.com
Heures d'ouverture
Du Lundi au vendredi: 8:00-18:00

Premium Vente

Der Elektrofachhandel Premium Vente nahe der Place des Alliés bietet Ihnen Elektrogeräte, Beratung und vor allem viel Erfahrung und Fachkenntnis. Inhaber Eugene Gebele ist seit 30 Jahren in diesem Bereich tätig und steht Ihnen mit umfassendem Wissen und viel Leidenschaft zur Seite, wenn Sie auf der Suche nach den richtigen Geräten für Ihr Zuhause sind. Das Geschäft führt freistehende und Einbaugeräte sowie Zubehör und Ersatzteile und arbeitet überwiegend mit Luxemburger Firmen zusammen.

Neben dem Verkauf gehören die Lieferung und Installation der Geräte, Reparaturen sowie die Rücknahme und das Recycling Ihrer alten Maschinen zu den Dienstleistungen des Geschäfts. Um Ihnen einen erstklassigen Service zu bieten, geht Premium Vente noch einen Schritt weiter: Der Geschäftsführer berät Sie nicht nur vor Ort, sondern kommt auch zu Ihnen nach Hause. Dort findet er gemeinsam mit Ihnen heraus, welche Bedürfnisse Sie haben und welche Möglichkeiten es gibt.

Gegen Vorlage dieses Artikels im Original erhalten Sie einmalig 10 % Rabatt auf ein Gerät. Ausgenommen sind Sonderartikel.

KONTAKT

8, rue Batty Weber
L-4684 Differdange
T. 661 33 44 64
premiumvente.lu
info@premiumvente.lu

Öffnungszeiten
Montag: 13:30-18:00 Uhr
Dienstag-Freitag: 08:00-12:00 Uhr und
13:30-18:00 Uhr
Samstag: 08:00-12:30 Uhr



Ein Feuerwerk aus Turnkunst, Akrobatik und Tanz

LA LIBERTÉ

Mit einer abwechslungsreichen Show aus Akrobatik, Tanz und Turnkunst begeisterte der Turnverein La Liberté Niederkorn das Publikum in der Halle O. Insbesondere die Kindergruppen ernteten viel Applaus. Im großen Finale vereinigten sich schließlich alle Mitwirkenden – vom Babyturnen über die Minis Initiation und Minis Avancés bis hin zu den Espoirs und Adultes – zu einem eindrucksvollen Schlussbild. Dank der engagierten Leitung und der vielen Helfer:innen wurde die Gala zu einem vollen Erfolg.



Une rencontre au bord de la mer

SYNDROME DE RETT

L'Association luxembourgeoise du syndrome de Rett (ALSR), basée à Differdange, prépare un séjour particulier sur la côte belge. Dans les prochains mois, six jeunes filles atteintes du syndrome de Rett vivant au Luxembourg participeront avec leurs familles à un weekend à Middelkerke.

Ce séjour permettra aux familles de partager des moments de détente au bord de la mer et de participer à différentes activités adaptées, comme des promenades sur la digue, des activités sur la plage, ou encore des balades en rosas, ces voitures familiales à pédales bien connues dans les stations balnéaires de la mer du Nord.

Cette rencontre aura également une dimension particulière: les familles luxembourgeoises auront l'occasion de rencontrer une autre jeune fille atteinte du syndrome de Rett vivant en Belgique francophone. Pour beaucoup de parents, ces moments d'échange sont essentiels, car les occasions de rencontrer d'autres familles confrontées à la même maladie restent rares.

Le syndrome de Rett est une maladie neurologique génétique rare qui touche principalement les filles et entraîne des handicaps sévères affectant notamment la communication, la motricité et l'autonomie.

À travers ce type d'initiative, l'association luxembourgeoise du syndrome de Rett, active notamment à Differdange, souhaite offrir aux familles des moments de partage et de répit, mais aussi mieux faire connaître cette maladie rare et entrer en contact avec d'autres familles concernées au Luxembourg et dans la Grande Région.

CONTACT

Association luxembourgeoise du syndrome de Rett
T. 691 197 100
jfcovi@gmail.com



APPARTEMENTS TERRASSES DE LA VILLE À DIFFERDANGE

vente abordable



Prix à partir de
480 813,00 €





APPARTEMENT (E1.1)

 93,40 m²
 2
€ 480 813,00 €

APPARTEMENT (F2.1)

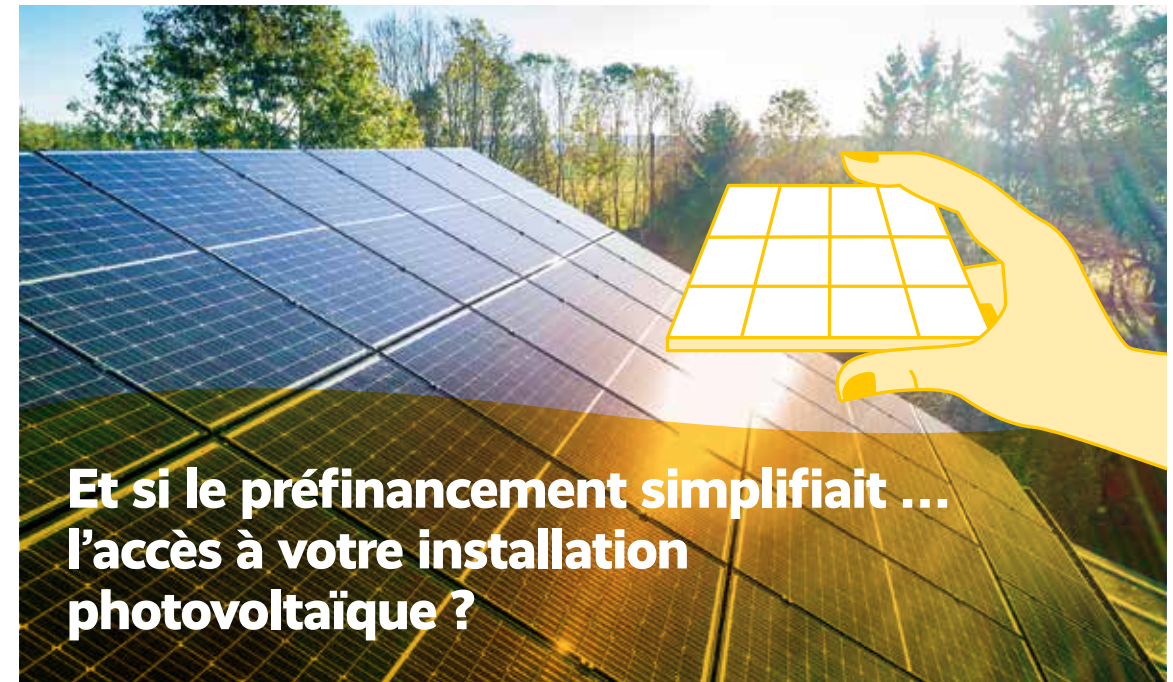
 100,80 m²
 3
€ 510 108,00 €

APPARTEMENT (F1.1)

 93,40 m²
 2
€ 515 793,00 €

Informations et contact :

service_vente@fondsdulogement.lu - tél.: (+352) 26 26 44 710



**Et si le préfinancement simplifiait ...
l'accès à votre installation
photovoltaïque ?**

Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

Que signifie le préfinancement ?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. **Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge**, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines.

Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur aides.klima-agence.lu.

Conditions d'éligibilité

Le préfinancement s'applique uniquement aux :

- installations photovoltaïques sur des **bâtiments résidentiels** ou comprenant au moins une unité d'habitation
- installations fonctionnant en **mode autoconsommation** (sans tarif d'injection garanti)
- offres signées **au plus tard le 31.12.2029**
- demandes de subvention introduites **avant le 31.12.2031**
- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas **30 % du montant final TTC** tel que projeté dans l'offre signé par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au **registre des entreprises autorisées pour le préfinancement**
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

Comment se déroule la procédure ?

1. **Signature de l'offre** : l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le **31.12.2029**. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. **Introduction de la demande** : l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur myguichet.lu.
3. **Installation de l'équipement** : une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en **mode autoconsommation**.
4. **Facture finale** : le montant préfinancé ainsi que les **acomptes versés** sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. **Versement et attestation** : l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles **aides communales** complémentaires.



Scannez le code QR pour plus d'informations sur le préfinancement

Ackerkartierung in Ihrer Gemeinde

Im Sommer 2026 führt das Naturschutzsyndikat SICONA eine **botanische Kartierung der Äcker** auf dem Gemeindegebiet durch.

Die Erfassung erfolgt im Auftrag der Gemeinde. Das Ziel der Kartierung ist die Erarbeitung einer aktuellen Übersicht über das **Vorkommen** der kleinen und unscheinbaren, bedrohten **Ackerwildkräuter** in der Gemeinde. Mit dem Wissen über die Verbreitung der gefährdeten Pflanzen können Landwirte zum Vertragsnaturschutz beraten und die Gemeinde im Rahmen des Naturpaktes unterstützt werden.



Das Acker-Löwenmäulchen ist eine früher weit verbreitete, heute jedoch stark im Rückgang begriffene Art der Getreideäcker.



Noch stärker bedroht ist der Große Frauenspiegel.

In den Sommermonaten gehen Mitarbeitende des SICONA an den Rändern der Ackerflächen entlang und notieren die dort vorkommenden Ackerwildkräuter. Es werden dabei keine Schäden an den Feldfrüchten entstehen, es wird nichts plattgetreten. Manche Ackerwildkräuter sind auffällig und allbekannt, insbesondere Klatschmohn und Kornblume. Um andere zu entdecken, z. B. das Acker-Löwenmäulchen oder die Ackerröte, müssen wir genauer hinsehen und um die Äcker herumgehen.

Erfahren Sie mehr zu unseren heimischen Ackerwildkräutern:



Vielen Dank für Ihr Verständnis und Interesse!

Weitere Informationen auf sicona.lu



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 44 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel von SICONA ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: administration@sicona.lu



AKTIOUN PÄIPERLEK 2026

GRATISPAKET MIT WILDSTAUDEN FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der **Aktioun Päiperlek** hat SICONA sechs heimische Wildstauden aus zertifizierter luxemburgischer Herkunft gewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 1. April 2026** als gratis Wildstaudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Achtung: die Anzahl der Pakete ist begrenzt - **first come, first served!** Die Verteilung erfolgt Anfang Mai **von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** an folgenden Standorten:

- **05.05.2026:** Schiffingen, Parkplatz Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- **05.05.2026:** Bissen, Parkplatz Hall Frounert, 10, rue de la Laiterie
- **05.05.2026:** Olm, Festsaal, 10, rue de Capellen



- **06. – 08.05.2026, 8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:30 Uhr:** Olm, Bürogebäude SICONA

Centaurea jacea
Wiesen-Flockenblume

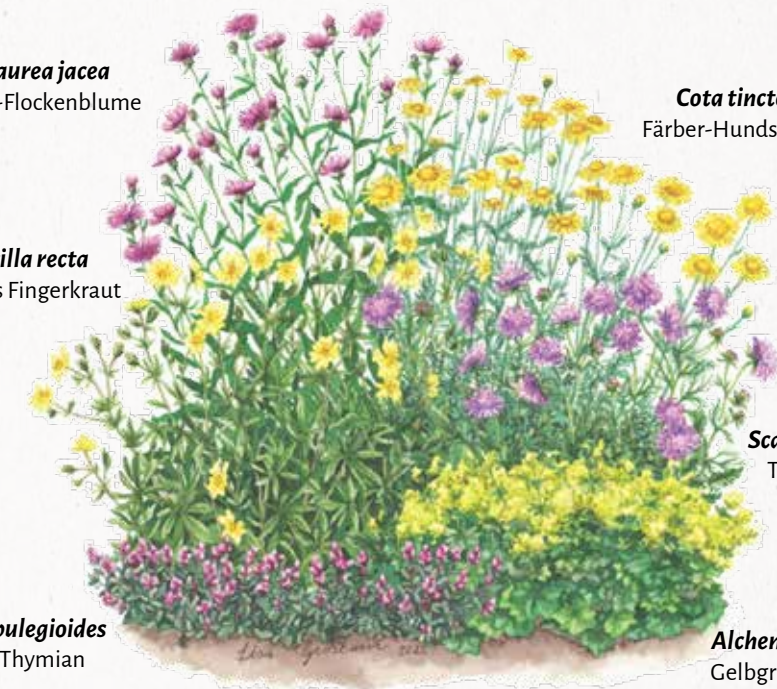
Cota tinctoria
Färber-Hundskamille

Potentilla recta
Aufrechtes Fingerkraut

Scabiosa columbaria
Tauben-Skabiose

Thymus pulegioides
Arznei-Thymian

Alchemilla xanthochlora
Gelbgrüner Frauenmantel



DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ
IN IHREM GARTEN FINDEN!

ACHTUNG: Dieses Angebot richtet sich ausschließlich an die Einwohner der **SICONA-Mitgliedsgemeinden**. Nur bei Restbeständen können auch Einwohner aus Nichtmitgliedsgemeinden das Paket gegen Bezahlung erhalten.

Aalt Stadhaus

STADHAUS.LU

L'Aalt Stadhaus vous présente ici une sélection du programme du mois d'avril:

Dem Thelma säi Wonsch
E Film vum Reinis Kalnaellis
08.04.2026
→ 15 h
→ 7 €

D'Thelma, e kleng Pinguin, steet kuerz viru sengem fënnefte Gebuertsdag. Am Land vum Äis däerf awer nëmmen de Grousse Keeser feieren, a wéi d'Thelma sech op de Wee mécht fir bei seng Frënn an de Bambësch, geréit hatt an e fantastescht Abenteuer, dat him weist, dass ee mat Frënn a coolen Iddien seng Welt ka retten.

Dauer: 71 Minutten
Sprooch: Lëtzebuergesch



Avesso
17.04.2026
→ 20 h 30
→ 20 € | 10 € (seniors & jeunes)

Le premier album d'Avesso, intitulé *desassossego*, est sorti le 8 novembre 2024, édité par Raging Planet Records et Roma Inversa.

À travers un rock chanté en portugais, Avesso explore les profondeurs de l'esprit humain, de ses zones obscures à ses sommets lumineux. Le groupe refuse de s'enfermer dans des formules ou des sonorités préétablies, offrant ainsi un mélange expérimental de mélodies et de dissonances.

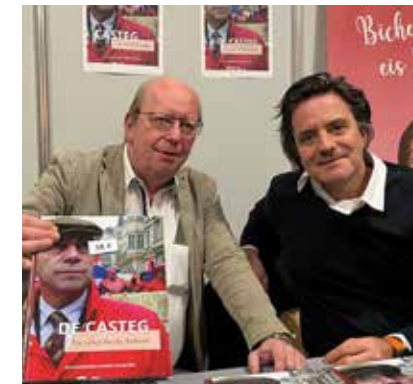
Support act: Drogher



Robert Schneider und
Guy Castegnaro
De Casteg – Ein Leben für die
Anderen
27.04.2026
→ 19 h 30
→ Entrée libre

Es sind nun über zehn Jahre vergangen, seit John Castegnaro – laut Geburtsurkunde Johny Castegnaro und im Volksmund „Casteg“ genannt – verstorben ist. Am frühen Morgen des Montag, 16. Juli 2012, gegen drei Uhr, erlag er nach fast dreijährigem Krebsleiden seinem Kampf. Er wurde nur 67 Jahre alt. Seine letzten Monate waren äußerst qualvoll, und doch beklagte er sich nie. Bis zu seinem letzten Atemzug sprach er nie über die Möglichkeit seines Todes und akzeptierte sie nicht.

Er war ein Kämpfer – beruflich wie privat. Doch wie wird man zu einem solchen Kämpfer, und welche großen Schlachten hat er geschlagen? Wie sahen ihn seine Kollegen, seine Mitstreiter sowie seine politischen und gewerkschaftlichen Gegner?



BON PLAN

Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.

À la carte: des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

Soirées jeux de société en partenariat avec Ludoland
28.04.2026
→ 18 h 30 - 22 h
→ Entrée libre

En raison du grand succès des soirées précédentes, les soirées jeux de société continuent au printemps!

Le centre culturel vous invite à une soirée ludique et conviviale, idéale pour passer un moment agréable en famille ou entre amis, dédiée aux jeux de société! L'association Ludoland vous réserve une sélection de nouveaux jeux et de classiques incontournables.



Concert et yoga avec Jnanadev David Ianni
30.04.2026
→ 18 h
→ 15 € | 7,50 € (seniors & jeunes)

Le pianiste et professeur de yoga Jnanadev David Ianni propose un concert immersif, où la musique du piano se mêle aux mouvements doux et à la respiration du yoga.



CONTACT

Centre culturel Aalt Stadhaus

38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

PERMANENCE Info-Zenter Demenz (Sur rendez-vous)

01.04.26 & 06.05.26
 ⌚ → 13h-17h
 📍 16-18, avenue de la Liberté
 📠 Info-Zenter Demenz

● #Séniors

Pour prendre rendez-vous, contactez-nous :
 info@demenz.lu | T. 26 47 00

KARFEIDEN POISSON FRIT

03.04.26
 ⌚ → À partir de 12h
 📍 Buvette stade municipal (FCD03)
 📠 CSV Déifferdeng

● #Politique

Sur place : Poisson entier ou filet avec accompagnement : 26 €
 Livraison : Dans toute la commune
 À emporter : Poisson entier ou filet : 25 €
 Réservation jusqu'au 25.03.2026 sur csv.differdange@outlook.com ou T. 661 505 558

MARCHÉ DE L'OCCASION Black Wolves MC Luxembourg

04.04.26 & 05.04.26
 ⌚ → 10h - 22h
 📍 Place du Marché
 📠 Ville de Differdange

● #Vente #Achat

MARCHÉ À LA BROCANTE

06.04.26 & 01.05.26
 📍 Place du Marché
 📠 Ville de Differdange

● #Marché

DEM THELMA SÄI WONSCH

08.04.26
 ⌚ → 15h
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Cinéma

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE C.S. Oberkorn

10.04.26
 ⌚ → 19h
 📍 Hall O
 📠 FC Cercle sportif Oberkorn

● #Vie associative

BIB FIR KIDS

11.04.26 & 02.05.26
 ⌚ → 10h & 14h (3 à 6 ans)
 ⌚ → 11h30 (7 à 9 ans)
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Bibliothèque municipale

● #Lecture #Kids

JOURNÉE NETTOYAGE DU SITE Modell Truck Frënn Déifferdeng

11.04.26
 ⌚ → à partir de 9h
 📍 Lasauvage
 📠 Modell Truck Frënn Déifferdeng

● #Vie associative

SMARTCAFÉ

13.04.26, 20.04.26
 27.04.26, 04.05.26
 ⌚ → 14h-16h
 📍 Centre médicosocial 23, Grand-rue, Differdange (Au deuxième étage)
 📠 Ville de Differdange

● #Séniors

QUE TUN?

15.04.26
 ⌚ → 10h & 14h15 (Séances scolaires)
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Concert #Jeune public

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Cercle mandoliniste municipal de Differdange

16.04.26
 ⌚ → 19h30
 📍 École des garçons, Niederkorn (Salle de répétition)
 📠 Cercle mandoliniste municipal de Differdange

● #Vie associative

DÉIFFERDINGER KIERMES

17.04.26 - 03.05.26
 📍 Parking Hauts-Fourneaux
 📠 Ville de Differdange

● #Kermesse

AVESSO Support act : Drogher

17.04.26
 ⌚ → 20h30
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Concert

LUXEMBOURG FOLK MUSIC

19.04.26
 ⌚ → 14h - 17h
 📍 Sonotron
 📠 1535° Creative Hub

● #Workshop

PERMANENCE Omega 90 (Sur rendez-vous)

23.04.26
 ⌚ → 8h-16h
 📍 16-18, avenue de la Liberté
 📠 Omega 90

● #Séniors

Pour prendre un rendez-vous, contactez-nous :
 info@omega90.lu | T. 26 00 37-1

JAZZ DAYS XXL

24.04.26 - 26.04.26
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Déifferdenger Museksschoul

● #Concert

Vendredi à 20 h: Déifferdenger Big Band Meets The Singers
 Samedi à 20 h: Teachers Combo / Guest Allstar-Band
 Dimanche à 16 h: Student Combos

LA RÉVOLUTION DE 1974.

24.04.26 - 17.05.26
 ⌚ → 10h - 18h (lundi au samedi)
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Exposition

Vernissage: 23.04.26 à 18 h 30

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Sportfëscher Nidderkuer

25.04.26
 ⌚ → 17h
 📍 Café Beim Spidol, Nidderkuer
 📠 Sportfëscher Nidderkuer

● #Vie associative

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Karate Club Differdange

25.04.26
 ⌚ → 17h
 📍 Hall O
 📠 Karate Club Differdange

● #Vie associative

HARMONY LAB

26.04.26
 ⌚ → 14h-18h
 📍 Sonotron
 📠 1535° Creative Hub

● #Workshop

LUNDI LITTÉRAIRE Robert Schneider und Guy Castegnaro

27.04.26
 ⌚ → 19h30
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Stadtbibliothek Differdingen

● #Lecture

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

28.04.26
 ⌚ → 18h30 - 22h
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Jeux

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

29.04.26
 ⌚ → 8h - 12h
 📍 Sportfabrik, Oberkorn
 📠 Ville de Differdange

● #Politique

CONCERT ET YOGA

30.04.26
 ⌚ → 18h
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Concert

CAFÉ DES LANGUES

30.04.26
 ⌚ → 19h - 20h30
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Vivre ensemble

BBQ SUR LE SITE Modell Truck Frënn Déifferdeng

01.05.26
 ⌚ → à partir de 11h
 📍 Lasauvage
 📠 Modell Truck Frënn Déifferdeng

● #Vie associative

PHOTO-CLUB DÉIFFERDENG

01.05.2026
 ⌚ → 10h - 18h
 02.05.26 - 03.05.26
 ⌚ → 14h - 18h
 📍 Église Sainte-Barbe, Lasauvage
 📠 Photo-Club Déifferdeng

● #Exposition

Vernissage: 02.05.26 à 17 h

JOURNÉE FORESTIÈRE

06.05.26
 📍 Lasauvage
 📠 Ville de Differdange

● #Vivre ensemble

Ëmmer eng lass...

Photo-Club Déifferdeng

AUSSTELLUNG

De Photo-Club Déifferdeng luet Iech an op seng traditionell Fotoausstellung an der Sainte-Barbe-Kierch zu Lasauvage.

Déi passionéiert Fotografe weisen hir Aarbechten a Wierker zu ganz verschiddenen Theemen a Stiler – vun Architektur, Natur, Street-Photography, Portrait bis experimentell Fotokonscht ass alles dobäi.

Kommt laanscht, loosst Iech inspiréieren, diskutéiert mat de Kënschtler a genéisst déi besonnesch Atmosphär vun dëser eenzegaarterger Kierch.

De Vernissage ass encadréiert mat engem akustesche Concert vu South Unplugged Trio.

Vernissage: 02.05.26 um 17 Auer

**02.05.2026 - 03.05.2026
14 - 18 Auer**

**Église Sainte-Barbe, Lasauvage
Fräien Entrée**

www.pcd.lu



Ein Ausflug in die Natur

WALDTAG FÜR SENIOREN

Sie haben Lust auf einen Frühlingsausflug in die Natur? Dann ist unser Waldtag für Senioren genau das Richtige. Treffpunkt am Mittwoch, den 6. Mai um 10 Uhr am Bouleplatz in Lasauvage.

Programm

- 10 Uhr: Wanderung in Begleitung des Försters
- 12 Uhr: Gesellige Mittagspause (15 € Eigenbeteiligung am Mittagessen).
- 14 Uhr: Zweiter gemeinsamer Waldspaziergang (Dauer: 1,5 Stunden) mit Besichtigung der Mine, Möglichkeit zum Boulespiel und Kutschfahrt.

Praktische Informationen

Die Teilnahme an den Wanderungen ist kostenlos, für die Mahlzeiten gilt eine Eigenbeteiligung von 15 €. Es werden Zelte aufgestellt, damit Sie auch bei schlechtem Wetter bequem teilnehmen können. Parkplätze sind vor Ort vorhanden. Außerdem werden Shuttlebusse zur Verfügung gestellt. Alle Details zu den Abfahrtszeiten und Haltestellen werden Ihnen bei der Buchung mitgeteilt.

**6. Mai 2026
10 bis 16 Uhr
Bouleplatz, Lasauvage**

INFO

**Reservierung erforderlich
Bitte melden Sie sich bis zum
28. April 2026 an:
Service Senior Plus
Nadine Breuskin
T. 58 77 1-1301**

Genießen Sie den Frühling mit regionalen Produkten

ERÖFFNUNG DES WOCHENMARKTS

Die Eröffnung der neuen Wochenmarktsaison findet am Donnerstag, den 23. April von 15 bis 18 Uhr in der Differdinger Fußgängerzone statt.

Der Frühling ist da und mit ihm startet eine neue Marktsaison. Der Wochenmarkt gilt als beliebter Treffpunkt für alle, die frische und hochwertige Produkte schätzen.

Jede Woche lokale und saisonale Produkte

Jeden Donnerstag von 14:30 bis 18:30 Uhr bieten Ihnen diverse Marktstände in der Fußgängerzone eine große Auswahl an lokalen und saisonalen Produkten, die von passionierten Fachleuten sorgfältig ausgewählt wurden.

Ob Sie nun Brot aus handwerklicher Herstellung, Obst und Gemüse oder



hochwertige Fleischwaren suchen – an den Ständen im Stadtzentrum werden Sie fündig. Die Händler beraten Sie gerne und teilen ihr Fachwissen mit Ihnen.

teilzunehmen und regionale Produzenten zu unterstützen. Untermalt wird die Eröffnung mit Musik von Rom Thielen.

Auf dem Wochenmarkt können Sie nicht nur einkaufen, sondern auch die Geselligkeit im Kern unserer Gemeinde genießen.

**23. April 2026
15 bis 18 Uhr
Fußgängerzone**

Kommen Sie vorbei

Die Stadt Differdingen und der Lëtzebuurger Maarteverband laden Sie ein, an der Wiedereröffnung mit Umtrunk und Verköstigung der Produkte

KONTAKT

**Service festivités
festivites@differdange.lu
T. 58 77 1-1916**

Steel Run & iRun 2026

SAVE THE DATE

Laufbegeisterte können sich den 13. September 2026 schon in ihren Kalendern vormerken!

Denn an diesem Tag finden in Differdingen erneut zwei Läufe statt: der eine herausfordernd und etwas verrückt, der andere inklusiv und für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung geeignet.

Die Läufe finden bewusst am selben Tag statt, um Vielfalt, Akzeptanz und die gemeinsame Freude am Laufsport zu fördern.



Steel Run

Der rund 11 Kilometer lange Lauf verspricht eine echte sportliche Herausforderung und die Erkundung ungewöhnlicher Orte unserer Stadt. Der Steel Run unterscheidet sich von herkömmlichen Wettrennen durch seine originelle Strecke und seine außergewöhnlichen Hindernisse. Ganz gleich, ob Sie erfahrener Wettläufer oder Amateur sind, diese Veranstaltung garantiert Ihnen ein einzigartiges Erlebnis inmitten unseres industriellen und städtischen Flairs. Sie werden Treppen, überraschende Passagen und ausgefallene Kulissen durchlaufen – machen Sie mit und lassen Sie sich überraschen.

Anmeldung

Die Anmeldung erfolgt über steelrun.lu. Die Online-Anmeldung ist möglich bis 10. September 2026 bzw. solange Plätze frei sind. Auf der Website finden Sie alle weiteren Informationen und Fristen für den Lauf.

Das Startgeld beträgt 10€ bis einschließlich den 15. August 2026, danach 15€. Es beinhaltet: Startplatz, Startnummer mit integriertem Chip und Startunterlagen, Verpflegung auf der Strecke, medizinische Versorgung während des Laufs, Garderoben, Duschen und Finisher-Shirt.

Der Steel Run steht allen Personen ab 14 Jahren offen. Minderjährige Teilnehmer (14–18 Jahre) müssen bei der Startnummernausgabe eine unterschriebene Einverständniserklärung der Eltern vorlegen.

Es gibt drei Wertungskategorien: Frauen, Männer und Team. Die Teilnehmer werden einzeln gewertet. Bei den Teams werden die drei Bestzeiten addiert, das heißt ein Team muss aus mindestens drei Teilnehmern bestehen. Ein Läufer kann sich nur für ein Team anmelden.

iRun – gemeinsam aktiv für die gute Sache

Am selben Tag findet die fünfte Ausgabe des Differdinger Inklusionslaufs, dem sogenannten iRun, statt. Der Startschuss fällt um 14 Uhr beim Hall O in Oberkorn. Dieser Lauf fördert die Vielfalt und Akzeptanz in unserer Stadt. Ob

jung oder alt, sportlich ambitioniert oder Hobbyläufer, Menschen mit oder ohne Behinderung: Beim iRun kann jeder mitmachen, der Freude an der Bewegung hat und auf seine Weise nach eigenem Tempo laufen möchte.



Anmeldung bis zum 10. September 2026 per E-Mail an irun@differdange.lu oder am Tag des Events vor Ort. Alle Informationen unter www.steelrun.lu/irun

INFO

Steel Run

Datum: Sonntag, 13. September

Startzeit: 15:00 Uhr

Start- und Zielort: Parc des Sports in Oberkorn

Strecke: ca. 11 km

iRun

Datum: Sonntag, 13. September

Startzeit: 14:00 Uhr

Start- und Zielort: Parc des Sports in Oberkorn

Strecke: ca. 2 km

Faites la fête avec vos voisins

FÊTE DE QUARTIER

Le vendredi 22 mai 2026, c'est la Fête européenne des voisins.



dans l'espace public, entre voisins et pour ses voisins, dans le respect du voisinage et des horaires de repos nocturne.

La Ville vous soutient

L'administration communale met gratuitement à votre disposition :

- des affiches et des invitations à télécharger et à distribuer ;
- des garnitures (tables, bancs, poubelles, barrières) en prêt gratuit ;
- la fermeture temporaire d'une rue ou d'un parking, dans la mesure du possible.

Cour, jardin, place publique, parc ou tout simplement dans la rue : à vous de choisir le lieu et la formule – apéro, buffet de salades, concours de desserts... Pensez aussi aux enfants !

Envie de vous lancer ? Introduisez votre demande en ligne sur differdange.lu ou rendez-vous sur nopeschfest.lu pour télécharger le matériel. Vos voisins n'attendent que votre invitation.

À Differdange, la convivialité ne se limite pas à une seule date : la Ville vous accompagne tout au long de l'année pour organiser votre fête de quartier.

Inviter ses voisins autour d'un verre, d'un barbecue ou d'un simple apéro, c'est le meilleur moyen de renforcer la cohésion sociale, la solidarité et le vivre-ensemble dans sa rue ou son quartier. C'est précisément l'esprit du Nopeschfest, organisé chaque année fin mai dans tout le Luxembourg par l'Association luxembourgeoise des

solidarités de proximité. Cette année, la date officielle est fixée au vendredi 22 mai.

Notre quartier en fête – toute l'année

Ce qui rend Differdange unique, c'est le concept Notre quartier en fête. Pas besoin d'attendre le mois de mai : les habitants peuvent déposer une demande pour organiser une fête de quartier à n'importe quel moment de l'année. La seule condition ? Que la fête se déroule



CONTACT

Service à l'égalité des chances
sandra.ribeiro@differdange.lu
T. 58 77 1-1558 /-1560

**FEED THE FOX
LUCAS FERRAZ**

**OKE
JOEL MARQUES**

**EDSUN
DE LÄB**

ALL REITZ RESERVED

IREM

BC ONE

LAURENT UNCHAINED

MISS SAPPHO

GRATIS ENTRÉE

**MADE IN
LUXEMBOURG**

27.06.2026 17:00-01:00

MAARTPLAZ, DEIFFERDENG

Ville de
Differdange

eldradio

La révolution de 1974 : des rues de Lisbonne au Luxembourg

EXPOSITION À L'AALT STADHAUS

Du 24 avril au 17 mai 2026, le centre culturel Aalt Stadhaus présente une exposition du Nationalmuseum um Fëschmaart consacrée à la révolution des Œillets de 1974.

La révolution des Œillets vue du Luxembourg

Le renversement de la dictature au Portugal, éclairé depuis une perspective luxembourgeoise, est au cœur de cette exposition que le Nationalmuseum um Fëschmaart a présentée en avril 2024, cinquante ans après la révolution des Œillets.

Le Luxembourg compte aujourd'hui plus de 100 000 personnes dont le parcours de vie a été marqué par ces événements – des personnes de nationalités et d'origines diverses, issues du Portugal ou des anciennes colonies portugaises. Ces citoyens ont immigré en nombre au Grand-Duché dans les années 1960 et 1970, alors que le Portugal était encore sous le joug de la dictature ou entrain, après le 25 avril 1974, dans un processus démocratique.

Une vingtaine de panneaux didactiques retracent l'histoire de ces événements et leurs répercussions sur les populations portugaises à travers le monde.

Informations pratiques

L'exposition sera ouverte du lundi au samedi de 10h à 18h. Elle restera fermée le 1^{er}, 9 et 14 mai 2026. Le vernissage aura lieu le 23 avril à 18h30. Inscription sur info@stadhaus.lu ou au 58 77 1-1900.



Pour clôturer l'exposition, une soirée littéraire et musicale est prévue le 15 mai à 19h.

Exploration du livre
Exils au féminin

Lors de cette soirée de clôture, São Gonçalves, documentaliste au Centre de documentation sur les migrations humaines, présentera les voix féminines de l'exil et de la migration dans la littérature portugaise contemporaine.

Avant et après le 25 avril 1974, les expériences et productions littéraires féminines ont connu des transformations significatives. Alors que la période antérieure était marquée par la lutte, la

résistance et la solitude, l'après-25 avril a apporté de nouvelles opportunités d'expression, de participation et de réévaluation des expériences vécues. La littérature de l'exil et de la migration est un domaine qui révèle la lutte et la richesse des récits des femmes qui ont été contraintes de quitter leur terre natale.

Silêncio que se vai cantar o Fado.

Après cette présentation littéraire, la comédienne Magaly Teixeira – enfant de la 3^e génération d'immigrés portugais au Luxembourg – vous invite à un voyage immersif, entre poésie et fado, aux racines de ses mémoires. Elle sera accompagnée de Miguel Braga à la guitare portugaise et de Joaquim Caniço à la guitare classique.

Installez-vous à une table de la petite taverne d'une ruelle du quartier d'Alfama, à Lisbonne et laissez-vous transporter au cœur de la langue de Camões, vibrer au son des cordes de l'emblématique guitare portugaise et envouter par l'indescriptible *Saudade*.

CONTACT

Service à l'égalité des chances
sandra.ribeiro@differdange.lu
T. 58 77 1-1558

Déifferdenger Kiermes 2026

KERMESSE

La Déifferdenger Kiermes fait son grand retour sur le parking des Hauts-Fourneaux du 17 avril au 3 mai 2026. Comme tous les ans, jeux, musique, rencontres et repas à la bonne franquette seront au rendez-vous. Les attractions seront nombreuses et promettent de ravir petits et grands – de quoi satisfaire les amateurs de sensations fortes comme les familles en quête d'un bon moment convivial.

Organisée par l'administration communale, en collaboration avec l'Entente des commerçants et forains, la Commission des festivités et l'ACOMM, la kermesse de Differdange reste un évènement incontournable à ne manquer sous aucun prétexte.

Une journée *tarifs réduits* est prévue le mardi 28 avril 2026.

Rendez-vous du 17 avril au 3 mai sur le parking des Hauts-Fourneaux – venez nombreux!

17.04. au 03.05.2026
Parking des Hauts-Fourneaux
Journée tarifs réduits : 28.04.2026



Le Village Provençal
Tournée 2026
Un Vrai Marché du Sud de la France
24 - 25 - 26 AVRIL
DIFFERDANGE
PLACE DU MARCHÉ
Ven. Sam. 10h - 19h - Dim. 10h - 18h
Samedi à 11h00 : APERITIF OFFERT par la ville de Differdange suivi par un concert de LISA MARIOTTO (11h00 - 13h00)

Ville de Differdange
EPC La Balade Provençale - 46, rue Carnot 55150 Dainville - France

LUNDI LITTÉRAIRE
Eine Lesung über John Castegnaro von **Robert SCHNEIDER** und **Guy CASTEGNARO** **27 APR 26**
Freier Eintritt **19:30**
Bitte reservieren Sie Ihren Sitzplatz unter 58 77 1-1920
E-Mail: bibliotheque@differdange.lu
Veranstaltungssaal AALT STADHAUS

SAVE THE DATE
FESTIVAL DES CULTURES
Differdange
Place du Marché, Zone piétonne, Parc Gerlache
Samedi 16.5.2026 12 h-22 h
Dimanche 17.5.2026 12 h-21 h
Trois sites - Trois scènes
Ateliers pour petits et grands
Ateliers musicaux et de cuisine
Plats du monde entier Lectures
Entrée gratuite
Programme complet sur differdange.lu
VIVRE ENSEMBLE

LA MAISON DES JEUNES DE DIFFERDANGE PRÉSENTE
LE SAMEDI 11 juillet À PARTIR DE 10H
3 VS. 3
5€ PAR ÉQUIPE
RENDEZ-VOUS :
104 CHEM. ROUGE,
4480 BELVAUX SANEM
Turnoi de pétanque
INSCRIPTION PAR MAIL
OU PAR TÉLÉPHONE
JUSQU'AU 31.05.26
BUVETTE
& RESTAURATION SUR PLACE
tim.hollbach@judiff.lu
Tél. : 26 58 06 29
NOS PARTENAIRES :
KORDALL

KJT sieht Chatberoder:innen
du bass tischent
18 & 27 Joer
Benevolat
du hëllef's gür
unser Jonken
#poertopeer
du bass effen
fir iwwer schueder
Themen ze chatten
du chats gür
mental health
aus dir wichteg
KJT
SCJF

Dir wëllt Är Affiche gären am Diffmag vu Mee publizéieren?
Schéckt eis Är Affiche bis den **20. Abrëll 2026** eran :
dm@differdange.lu

Un bourgmestre en sursis

PIÈCE À L'APPUI (LXXXI)

Aux limites du terrain constitutionnel

En 1915, un imprévu inouï détourna l'attention de la classe politique des soucis de la guerre. Il s'agit du temps que se réserva la jeune grande-duchesse Marie Adélaïde pour nommer les bourgmestres de Differdange et de Hollerich, qu'elle prit pour des libres penseurs anticléricaux¹.

Des élections communales partielles avaient lieu le 25 octobre 1914. Les membres sortants de la section de Differdange, Émile Mark et Théophile Pinth, étaient réélus, alors que le siège de l'aubergiste Nicolas Hausemer-Schambourg échut au contre-maitre Jacques Logelin-Cordier². La section de Niederborn, à laquelle l'évolution démographique avait enlevé un siège en 1911, renouvela les mandats de François dit Victor Hess et de Jean-Baptiste Scharlé.

Les électeurs d'Oberborn réélurent Jean-Nicolas Schambourg et échangèrent le père Jean Meyer contre son fils Émile.

La grande-duchesse tenait le conseil en haleine, en tardant à confirmer le bourgmestre sortant. Les arrêtés grand-ducaux ne furent en effet signés que les 3 et 12 mars 1915. Ils installèrent le collège échevinal suivant : Émile Mark, bourgmestre, Jean-Baptiste Scharlé et Émile Meyer, échevins. Dix conseillers leur devaient assistance. Rappelons les

noms des édiles qui étaient mis au défi de trouver ensemble des solutions aux pénuries de ce temps difficile :

- Meyer Bonem, commerçant, Differdange ;
- Jean-Pierre Hausemer-Schmit, commerçant, Differdange ;
- Jean-Baptiste Kolbach, chef de service, Differdange ;
- Jacques Logelin-Cordier, contremaitre et cafetier, Differdange ;
- Albert Meintz, propriétaire, Differdange ;
- Théophile Pinth, fondé de pouvoirs, Differdange,
- Nicolas Weber, maitre-couvreur, Differdange ;
- Henri Aprato, industriel, Niederborn ;
- François Hess dit Victor, maitre-boucher, Niederborn ;
- Jean-Nicolas Schambourg, agriculteur, conseiller, Oberborn.

L'industriel Henri Aprato, âgé de trente ans, siégeait au conseil communal depuis le printemps 1914, en remplacement de Félix Feldes, décédé le 21 avril 1914. L'industriel avait promis fidélité à son ami Émile Mark³, mais il ne tenait pas sa parole. Le 22 septembre 1917, il reprocha au bourgmestre, au secrétaire communal Kolpach et au commissaire de police Mosinger de toucher des pots-de-vin dans leur quête de nourriture pour le magasin communal.

Le retard qu'avait pris la nomination d'Émile Mark aux fonctions de bourgmestre encouragea Jean-Pierre Hausemer-Schmit à tenter sa chance de rallier une majorité derrière lui. Cette initiative ne pouvait pourtant pas réussir, car le rapport de force était en défaveur du commerçant de la place du Marché.

« Differdange, le 21 janvier 1915

Au gouvernement grand-ducal, Luxembourg,

Considérant que ces derniers jours, M. Hausemer-Schmit a tenté, à Differdange, de recueillir les signatures de plusieurs membres du conseil municipal afin de soutenir sa candidature au poste de bourgmestre ;

Au vu de ces faits, les membres signataires du conseil communal de Differdange déclarent expressément et avec force qu'ils n'accorderont en aucun cas et sous aucune condition leur confiance et leur collaboration à M. Hausemer s'il venait à être nommé à la tête de l'administration communale, car cela irait à l'encontre de la volonté du corps électoral.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées. (signé) H. Aprato, J. B. Scharlé, M. Bonem, Jacques Logelin, Weber, Schambourg, V. Hess, Mark⁴. »



Le 9 mars 1915, le député Robert Brasseur lut cette lettre à voix haute, en intervenant à la Chambre à propos d'une crise ministérielle en cours⁵. Robert Brasseur insista sur le fait que le bourgmestre sortant de la ville de Differdange avait été réélu par les sept huitièmes des suffrages, c.-à-d. par 718 voix sur 864, et que ses partisans s'étaient très bien placés, ce qui n'avait pas été le cas de ses adversaires. Il avait la majorité au conseil, huit conseillers sur treize, et par conséquent tout indiquait qu'il était le seul membre possible à être nommé bourgmestre de Differdange. Si la Souveraine avait attendu jusqu'au 3 mars pour signer l'arrêté afférent, cela confirmait les craintes des libéraux qu'elle comptât substituer par un bon chrétien l'impie qu'Émile Mark devait être à ses yeux. Le député libéral soutenait

« que l'ardeur des convictions religieuses de la Famille Grand-ducale, convictions que certainement nous respectons tous, ne pût, dans des cas donnés, influencer sur les décisions de la Couronne et la porter à avoir des préférences pour tel parti politique plutôt que pour tel autre. »

Robert Brasseur laissait entendre que la grande-duchesse n'avait pas respecté la Loi fondamentale et il exigea du ministre d'État Paul Eyschen qu'il veillât à ce que toutes les influences contraires à la Constitution fussent résolument éloignées du Trône. Le député se demandait si le fait d'être libre-penseur, comme Émile Mark et quelques autres, était « une cause d'indignité, une cause d'exclusion des fonctions publiques ; nous avons besoin de savoir si le

gouvernement entend gouverner contre la majorité de la Chambre ; nous avons besoin de savoir si nous nous trouvons encore sur le terrain constitutionnel ou si nous courons à un régime extraparlémentaire⁶. »

Texte & choix des photos
Armand Logelin-Simon

Photos
(1) Émile Mark.
L'illustré Luxembourgeois,
édition du 10 juin 1928.

(2) Les grandes-duchesses Marie Adélaïde, sa mère Marie-Anne de Bragança (debout) et sa grand-mère Adelheid-Maria von Anhalt-Dessau. Charles Griese, photographe de la Cour, Luxembourg, 1916.

¹ Thewes, Guy : *Les gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg*. Service Information et Presse, 2003, page 65.

² *Luxemburger Wort*, édition du 28 octobre 1914.

³ *Der Arme Teufel*, édition du 15 novembre 1914.

⁴ Traduit de l'allemand.

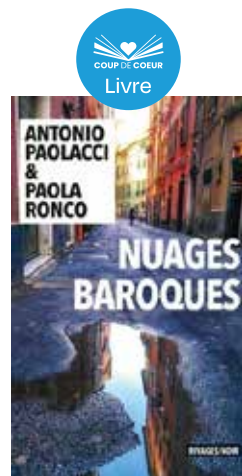
⁵ Le 3 mars 1915, Charles de Waha, directeur général des Travaux publics, et Pierre Braun, directeur général de l'Intérieur, de l'Enseignement primaire et de l'École normale, quittèrent le gouvernement Paul Eyschen, auquel ils avaient appartenu depuis le 9 janvier 1910. Ils furent remplacés par Victor Thorn et Ernest Leclère.

⁶ *Compte-Rendu de la Chambre des Députés*, séance du 11 mars 1915.

Coup de coeur de la bibliothèque

LECTURE ET FILMS

Ce mois-ci, la bibliothèque vous propose de découvrir:



Nuages baroques
Antonio Paolacci & Paola Ronco

Un étudiant en architecture est retrouvé sauvagement assassiné au lendemain d'une fête célébrant l'union civile, et tout laisse croire à un crime homophobe. Mais le sous-préfet Paolo Nigra, enquêteur aussi élégant que perspicace, pressent que la vérité se cache derrière des apparences trompeuses.



Moi, Méduse
Sylvie Baussier

Dans ce roman la redoutable Méduse prend la parole pour raconter sa véritable histoire. Loin du monstre pétrifiant des légendes, elle se dévoile comme une jeune femme blessée, trahie par les dieux et rejetée par les hommes. À travers son regard, le lecteur découvre une relecture émouvante de la mythologie grecque, où se mêlent injustice, courage et quête d'identité. Recommandé par Naima, 13ans.



Konklave
Edward Berger

Nach dem unerwarteten Tod des Papstes muss Kardinal Lawrence das Konklave leiten – und gerät dabei ins Zentrum eines erbitterten Machtspiels voller Intrigen und Korruption. Während die Welt auf weißen Rauch wartet, stößt er auf ein erschütterndes Geheimnis, das seinen Glauben ins Wanken bringt.

HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00
Samedi: 10:00 – 16:00

Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00 – 17:00
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920
bibliotheque@differdange.lu

biblio.differdange.lu

LOCATION

Livre
4 semaines

Film
1 semaine

Mars en photos

GALERIE

01↓



02↓



02↓



03↓



04↓



04↓



01→ Lundi littéraire avec Judith Bildau à l'Aalt Stadhaus

02→ Conférence: „Komm, mir schwätzen drivwer! – Patienteverfügung“ d'Omega 90

03→ Game oviares à l'Aalt Stadhaus

04→ Exposition Fragments humains de Jossy Mayor au Espace H2O

01↓



03↓

02↓



03↓



03↓



03↓



04↓



05↓



06↓



06↓



04↓



05↓



07↓



01→ Laura Cahen à l'Aalt Stadhaus

02→ Ouverture de l'Internetstuff dans la Grand-Rue

03→ Megafuesend au Hall O

04→ Seniorefuesbal au Hall O

05→ Bernard Allison Band à l'Aalt Stadhaus

06→ Maeve Moayedi à l'église Sainte-Barbe à Lasauvage

07→ Conférence : L'Europe en action dans ma commune – des projets européens près de chez moi au Hall O

01 ↓



02 ↓



02 ↓



03 ↓



04 ↓



04 ↓



01 → Nettoyage de la forêt communale et des chemins forestiers

02 → Tous sur scène à l'Aalt Stadhaus

03 → Babar, de klengen Elefant à l'Aalt Stadhaus

04 → Télévie-Promidinner in the castle



14.03.2026
LEITE PINTO João Paulo &
FERREIRA MARTINS Jennifer



14.03.2026
COSTA JOVITA Ueslei &
SILVA SOARES Diana
Alexandra



14.03.2026
PEREIRA SEMEDO Elton &
PEREIRA EUFRÁZIO Nicole



Ein sicherer, übersichtlicherer und nachhaltigerer Verkehr

Verkehrsentwicklungen in Differdingen

Neue Regelung an der Kreuzung „Berto“ und Rückblick auf die Testphase in Niederkorn und dem Differdinger Zentrum

Kreuzung „Berto“ ab dem 30. April neu geregelt

An der Kreuzung zwischen der Rue de Soleuvre und der Rue Woiwer – besser bekannt als "Berto"-Kreuzung – wird ab dem 30. April 2026 eine umfassende Änderung der Vorfahrtsregelung vorgenommen, sofern die Wetterbedingungen die Durchführung der Arbeiten zulassen.

Was sich konkret ändert

Die Rue de Soleuvre erhält Vorfahrt gegenüber der Rue Woiwer. Die umgeleitete Vorfahrt, die häufig für Verwirrung sorgt, wird abgeschafft. Gleichzeitig wird die Funktionsweise der Ampeln vereinfacht: Künftig wechseln sie nur noch zwischen Rot und Grün, ohne die übliche Gelbphase. Ein blinkendes gelbes Signal wird jedoch aktiviert, um Autofahrer zu warnen, wenn ein Fußgänger die Straße überqueren möchte.

Mit diesen Änderungen soll der Verkehr für alle Verkehrsteilnehmer übersichtlicher gestaltet werden, insbesondere für die Schüler, die diese Kreuzung jeden Morgen passieren.

Arbeiten während der Osterferien

Um die Beeinträchtigungen für den Verkehr zu minimieren, werden die kommunalen Dienste die Osterferien nutzen, um die Bodenmarkierungen anzupassen. So werden beispielsweise die Haltelinien auf beiden Seiten des Fußgängerüberwegs entfernt. Dadurch wird die Kreuzung vor dem Überqueren durch Fußgänger vollständig freigestellt. So bleiben die Fahrzeuge nicht mehr mitten auf der Kreuzung stehen, was sowohl den Verkehrsfluss als auch die Sicherheit der Fußgänger verbessert.

Außerdem werden Hinweisschilder aufgestellt, um die Verkehrsteilnehmer auf die Änderung der Vorfahrtsregelung aufmerksam zu machen. Anschließend beobachten die kommunalen Dienste die Situation genau, um die Ampelanlage bei Bedarf anzupassen.

Testphase im Zentrum und in Niederkorn

Im vergangenen November führte die Stadt Differdingen eine Testphase für den Verkehr in der Innenstadt durch. Das Ziel bestand darin, die Sicherheit der Bevölkerung zu verbessern, den Durchgangsverkehr zu reduzieren und Denkanstöße für die Zukunft des städtischen Raums zu liefern.

Eine Erkenntnis, die Handeln erforderte

An jedem Werktag durchqueren bis zu 5.000 Fahrzeuge Differdingen über die Rue de Hussigny, um auf das Autobahnnetz zu gelangen – ohne in der Gemeinde anzuhalten, um beispielsweise zu arbeiten, einzukaufen oder eine Schule zu besuchen. Dieser Durchgangsverkehr beeinträchtigt die Lebensqualität, die Sicherheit und die Umwelt erheblich. Angesichts dieser Situation wollte die Stadt eine andere Verkehrsorganisation testen, die mit ihren Bemühungen zur Erreichung der Klimaneutralität bis 2030 im Einklang steht.

Das getestete Konzept

Für einen ursprünglich auf 14 Tage angelegten Zeitraum wurde in der Innenstadt eine Einbahnstraße eingerichtet. Diese Maßnahme sollte das Drehen und Wenden reduzieren, die Wege für Fußgänger verkürzen und die Sicherheit der Schüler durch den auf nur einer Seite konzentrierten Verkehrsfluss verbessern.

Auch am „Col de l'Europe“ wurden Anpassungen vorgenommen, um eine massive Verlagerung des Verkehrs in Richtung Niederkorn, in der Nähe eines großen Schulkomplexes, zu vermeiden.

Vielversprechende Ergebnisse

Die Beobachtungen ergaben einen leichten Rückgang der Gesamtzahl der Überquerungen auf der Rue Emile Mark. Besonders stark nahm der Verkehr am Abend ab. Im Bereich der Schule Differdingen-Zentrum bestätigten Rückmeldungen von Eltern und Schulpersonal eine Verbesserung der Sicherheit. Auch der Verkehr rund um das Zentrum von Niederkorn verlief flüssiger. Die Testphase hat zudem gezeigt, dass es möglich ist, eine ganze Fahrspur vom motorisierten Verkehr freizuhalten. Dies ist eine wertvolle Erkenntnis für eine künftige Neugestaltung. Es wurde jedoch auch festgestellt, dass einige Autofahrer die provisorische Beschilderung missachtet haben. Auch dies ist für die Zukunft zu berücksichtigen.

Wie geht es weiter?

Der öffentliche Raum verändert sich. Straßen, Gehwege und Plätze sind heute als gemeinsame Räume für Autofahrer, Busse, Radfahrer, Fußgänger, Eltern mit Kinderwagen, Kinder, Senioren und Menschen mit eingeschränkter Mobilität konzipiert. In den kommenden Jahren werden mehrere Großbaustellen – rund um den Bahnhof, die internationale Schule, das Institut Emile Metz, das City-Parkhaus und den Bahnübergang in Oberkorn – den Verkehr auf eine harte Probe stellen. Es ist daher unerlässlich, vorausschauend zu planen.

Die Überlegungen werden in Absprache mit dem Beratungsausschuss für Mobilität, dem Gemeinderat, dem Handelsverband und den lokalen Vereinen fortgesetzt. Die Stadt bedankt sich herzlich bei den Einwohnerinnen und Einwohnern für ihre Geduld während dieser Testphase. Das positive Feedback bestärkt uns darin, weiterzumachen, und die konstruktive Kritik wurde berücksichtigt.

Unser Ziel bleibt dasselbe: Wir wollen gemeinsam eine sicherere und lebenswertere Innenstadt schaffen, die den Herausforderungen der Zukunft gewachsen ist.

Impressum

Éditeur

Administration communale de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Luc Arend, Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri, Anja Bodenröder, Nadine Breuskin, Andreia Dias, Henri Krecké, Pascale Lorang, Mirko Mengoni, Giorgio Ricciardelli, Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider du contenu qui sera publié.

Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

Layout



Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 700 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé, paraît 11 fois par an. La revue est distribuée gratuitement à tous les ménages de la commune de Differdange.

Édition

Avril 2026, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu



**OFFIZIELL
OUVERTURE**

17.04.2026

**UM 19 AUER OP DER
KIERMESPLAZ**

**JOURNÉE
TARIF REDUIT**

28.04.2026



DEIFFERDANGER KIERMES

17.04 - 03.05.2026

**PARKING
HAUTS-FOURNEAUX**

 Ville de
Differdange